

DELIZIO



ENERGY
SAVE
CONCEPT



19
BAR



EASY
AVAILABLE



15 SEC
READY TO USE

FR

COMPACT ONE



Pour votre sécurité



- Avant tout, bien lire le présent mode d'emploi et le conserver en lieu sûr pour d'éventuels futurs utilisateurs
- Pour éviter tout dommage, n'utiliser avec cette machine que des capsules originales DELIZIO
- Utilisation: cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et représente un danger
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide: risque de décharge électrique
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de terre (220-240 V) avec protection de 10 A minimum. Seul le fait de débrancher l'appareil garantit l'absence de courant électrique
- Débrancher impérativement l'appareil:
 - avant de le déplacer
 - avant tout nettoyage/entretien
 - en cas de non-utilisation prolongée
- Ne pas faire passer le cordon sur un angle/une arête vive, ne pas le coincer: risque de décharge électrique
- Pour éviter tout risque, seul le service après-vente est habilité à remplacer les cordons endommagés
- Ne jamais toucher la fiche/le cordon d'alimentation et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Débrancher l'appareil en maintenant la fiche, jamais en tirant sur le cordon
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle soit compatible avec

- l'appareil (3 pôles avec terre et section de 1.5 mm² min.), et qu'on ne puisse pas trébucher sur le cordon
- Il est conseillé d'utiliser une prise de sécurité avec disjoncteur différentiel («F»). En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste
- Ne jamais déplacer l'appareil en fonctionnement: risque de brûlures!
- Ne jamais utiliser l'appareil sans eau
- Ne pas le brancher sur le réseau hydrique
- Durant le fonctionnement de l'appareil, ses éléments (ex.: dispositif d'ébullition) sont brûlants: ne pas toucher!
- L'eau/le café qui s'écoule est brûlant: risque de brûlures!
- Ne pas démarrer l'appareil tant que le levier n'est pas abaissé: risque de brûlures!
- Ne pas actionner le levier de chargement tant que l'appareil est sous pression et que le café/thé continue de s'écouler: risque de brûlures!
- Ne jamais mettre les doigts/mains sous le levier de chargement: risque de pincement
- Ne pas mettre les doigts dans le porte-capsules: il est bouillant et comporte des pointes
- Choisir l'emplacement de l'appareil en suivant les points suivants:
 - placer l'appareil sur une surface sèche, plane, stable, résistante à la chaleur et aux liquides
 - maintenir une distance de 60 cm entre tout évier ou robinet
 - n'utiliser la machine qu'en lieu sec

- **Ne pas utiliser l'appareil en cas de:**
 - dysfonctionnement
 - cordon endommagé
 - chute de l'appareil ou autre dommage
 - dans l'un de ces cas, faire immédiatement contrôler et réparer l'appareil par le service après-vente
- **Ne pas placer l'appareil:**
 - directement sur une surface en marbre, bois non traité ou traité à l'huile (risque de taches indélébiles de café ou de détartrant; aucune réclamation possible dans ce cas)
 - sous une prise de courant
 - sur une surface ou un objet inflammable ou craignant la chaleur
 - sur une surface chaude ou à proximité de flammes libres (idem pour le cordon): maintenir une distance de 50 cm min.
 - ne pas couvrir l'appareil
 - pour éviter tout dommage, ne pas stocker l'appareil à une température inférieure à 5 °C (par ex. dans une caravane): l'eau, en gélant, pourrait l'endommager
 - Avant tout nettoyage/entretien, débrancher l'appareil et le laisser entièrement refroidir
 - Utiliser uniquement des produits d'entretien et détartrants recommandés par le fabricant
 - Les produits de détartrage peuvent être nocifs. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou autre surface
 - Pour éviter tout dommage, n'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le fabricant

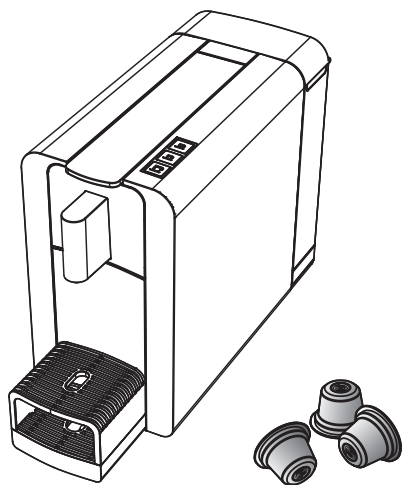
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance
- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil mais uniquement sous surveillance, ou bien s'ils ont appris à s'en servir et ont parfaitement conscience des risques et dangers liés à son utilisation
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil car ils n'ont pas conscience des risques inhérents
- Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient sous surveillance
- Cet appareil est réservé à un usage domestique courant, ou à d'autres utilisations telles que:
 - par les employés dans les cuisines des magasins, bureaux et autres lieux commerciaux;
 - dans les domaines agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et autres établissements;
 - dans les gîtes/pensions

DELIZIO

En achetant un appareil **DELIZIO**, vous avez opté pour un café au goût de qualité, capsule après capsule. La machine **DELIZIO Compact One** offre de délicieuses boissons préparées à merveille en quelques secondes, comme par enchantement: un délicieux assortiment de café et thé **DELIZIO** saura combler tous vos désirs.

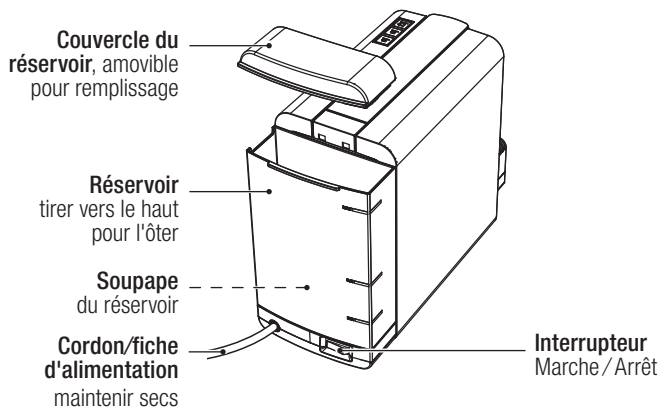
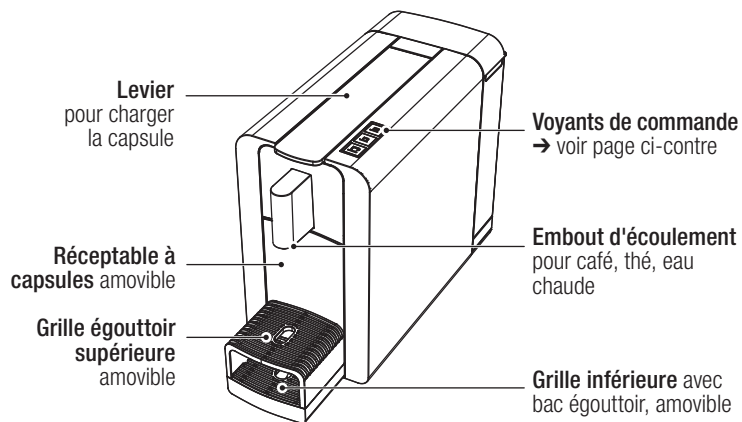
Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons avec **DELIZIO** d'intenses moments de dégustation.

Sur le site www.delizio.ch, vous pourrez télécharger le présent mode d'emploi au format PDF, et les infos mises à jour concernant le système de capsules **DELIZIO**.



Sommaire

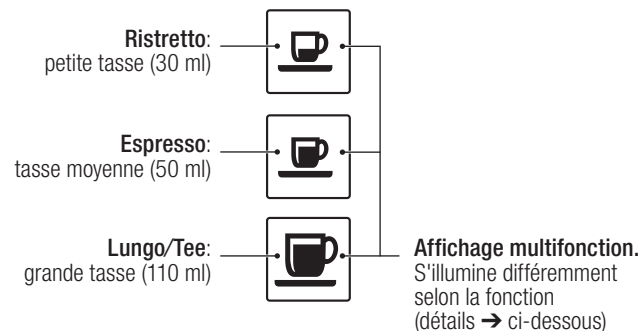
– Consignes de sécurité	2
– Description de l'appareil et des éléments de commande	6
– Voyants de commande	7
– Mise en route	8
– Préparation / Emplacement / Remplissage / Branchement / Purge	8
– Préparer un café / thé / Après la préparation	10
– Fonctions spécifiques	12
– Programmer la quantité de café	12
– Mode économie d'énergie	12
– Nettoyage / Entretien / Détartrage	14
– Chaque jour: vider le réceptacle à capsules, le bac égouttoir et le réservoir d'eau	14
– Rinçage / purge de l'appareil et des circuits	16
– Nettoyage de l'appareil et de ses éléments	16
– Au minimum tous les 2 mois: détartrage	18
– Evacuer la vapeur avant de ranger/transporter l'appareil	20
– Divers	22
– Problèmes: contrôles / résolutions	22
– Elimination / Données techniques	23



Voyants de commande

Les voyants s'allument différemment selon la fonction:

Préparation du café/thé: clignote: l'appareil chauffe, allumé: prêt ou écoulement du café/thé



Blanc (clignote lentement): mode économie d'énergie → page 12

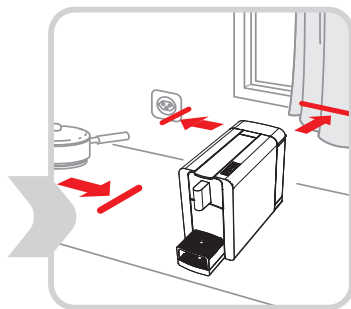


Blanc (toutes les touches clignotent rapidement) erreur réglage électronique ou de température (température trop élevée ou inférieure à 5 °C); éteindre l'appareil, puis le rallumer au bout de 30 min. Si cela clignote encore rapidement → contacter le service après-vente (en cas de température trop basse, 30 min. à température ambiante suffisent pour que l'appareil retrouve un fonctionnement normal)

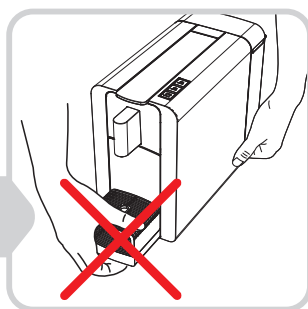


Blanc (les touches clignotent lentement): évacuation de la vapeur en cours → page 20

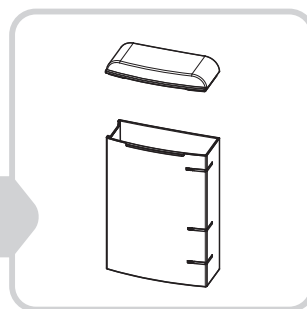
Préparation / Emplacement / Remplissage / Branchement / Purgé



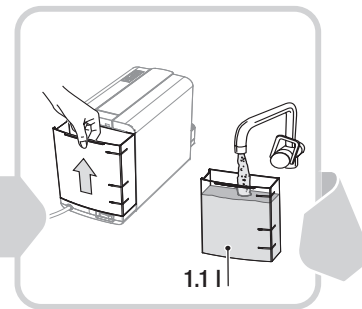
Placer la machine sur une surface sèche, stable, résistante à l'eau et à la chaleur. Ne pas le placer directement sur du marbre ou du bois (risque de taches de café/détartrant)



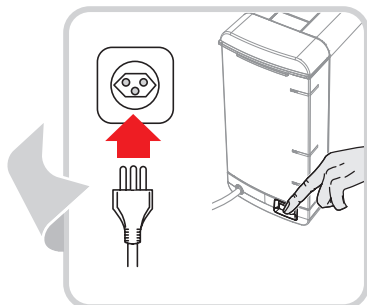
Porter/Transport: ne jamais saisir/tenir la machine par le bac égouttoir (risque de chute)



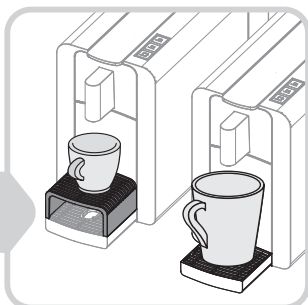
Nettoyer le réservoir d'eau à l'eau tiède additionnée de détergent, rincer et sécher soigneusement



Remplir le réservoir avec de l'eau tiède (max. 1.1 l). L'eau doit être changée tous les jours




Brancher la machine à une prise de terre et l'allumer à l'aide de l'interrupteur principal




Placer une tasse sous l'embout. Pour les grandes tasses, ôter la grille égouttoir supérieure

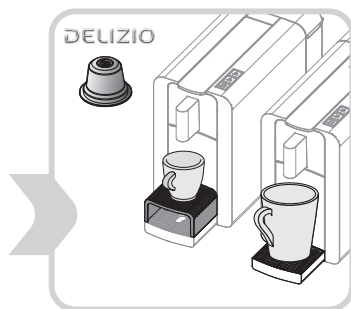


Le voyant **Lungo/Thé**  clignote lentement (clair/sombre = mode économie d'énergie). Appuyer sur une touche (tous les voyants sont blanc fixe)



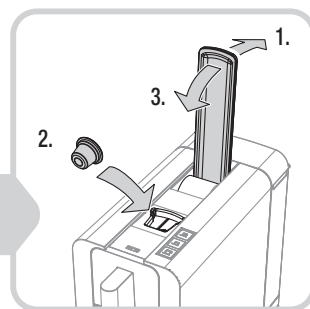
Purger et rincer les circuits de l'appareil: ne pas mettre de capsule. Placer une tasse sous l'embout et appuyer 2 - 5 fois sur la touche **Lungo/Thé** 

Le premier café / thé!

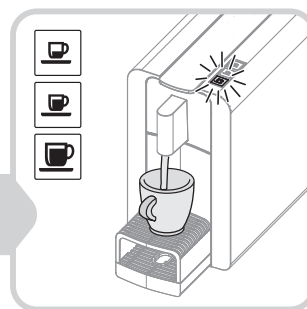





Utiliser une capsule **DEL** par tasse. Ne pas utiliser d'autres types de capsule. Si l'appareil est resté longtemps inutilisé, il faut purger les circuits → page 16.

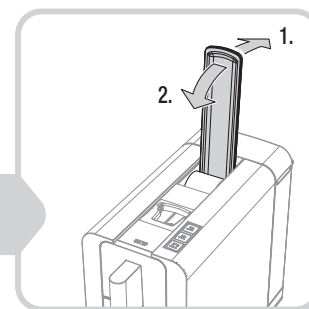
Tas : la placer sous l'embout. Pour une grande tasse, ôter la grille égouttoir supérieure



Placer la capsule: **1.** relever le levier vers l'arrière jusqu'à la butée. **2.** laisser glisser la capsule bien droit dans le compartiment. **3.** abaisser entièrement le levier (la capsule se trouve alors perforée)



Écoulement du café/thé: sélectionner petite , moyenne  ou grande  tasse. L'écoulement s'arrête tout seul (ou prématurément en appuyant sur une touche)




Oter la capsule: **1.** pousser le levier vers l'arrière (la capsule tombe dans le réceptacle). **2.** rabaisser complètement le levier en appuyant sur une touche




bon à savoir

Tout d'abord, le voyant clignote blanc pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer. Lorsque l'appareil est chaud, le voyant reste blanc de façon fixe et l'écoulement commence. Les quantités peuvent être personnalisées selon ses goûts (→ page 12 «Programmer la quantité de café»).

Conseil: préparer un café ristretto ou espresso dans une petite tasse à parois épaisses préchauffée, afin que le café ne refroidisse pas trop vite. **Pour préchauffer la tasse,** faire couler un espresso  sans insérer de capsule.

Purge des circuits: après une longue période d'inutilisation (par ex. après les vacances), de l'air peut être présent dans les circuits (→ voir page 16 «Rinçage et purge de l'appareil / des circuits»).

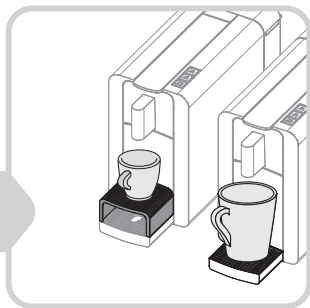
Avant le passage du café au thé: appuyer sur  sans insérer de capsule afin de rincer les circuits (→ voir page 16 «Rinçage et purge de l'appareil / des circuits»).

Capsule: si une capsule est restée longtemps dans le compartiment capsule, elle peut coller à la paroi. Si c'est le cas, lever et rabaisser le levier de chargement. Si la capsule ne se détache toujours pas, la pousser délicatement vers le bas avec les doigts (attention: l'intérieur du réceptacle est bouillant et comporte des pointes!). Une fois  relevé, il arrive que de l'eau s'écoule (= normal).

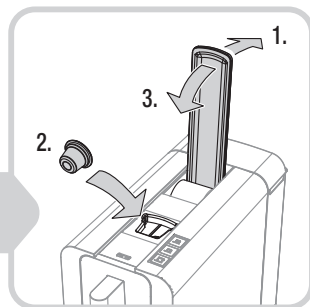
Remarques:

- Le café/thé est bouillant: risque de brûlure
- Le café/thé ne s'écoule que lorsque le levier de chargement est abaissé

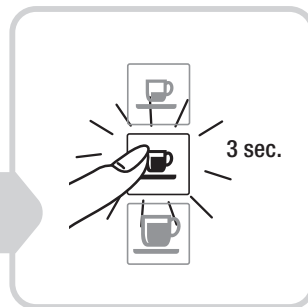
Programmer la quantité de café




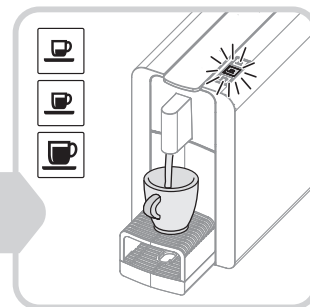
Programmation: placer une tasse sous l'embout d'écoulement



Charger la capsule: 1. relever le levier vers l'arrière. 2. Laisser glisser la capsule bien droit dans le compartiment. 3. Rabaisser complètement le levier

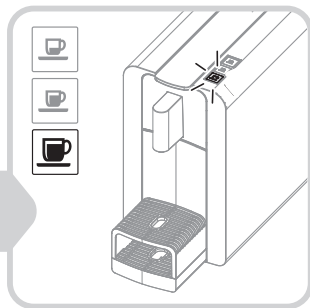


Maintenir enfoncée (au min. 3 sec.) la touche à programmer, par ex. , jusqu'à ce qu'elle clignote rapidement. Ensuite, elle se met à clignoter lentement (= chauffe).



Le café commence à s'écouler. Une fois la quantité désirée atteinte, **appuyer de nouveau sur la touche** choisie. L'écoulement s'arrête et tous les voyants se rallument

Mode économie d'énergie



Mode économie d'énergie activé: le voyant  s'allume de façon croissante et décroissante







Désactiver le mode économie d'énergie: appuyer sur une touche au hasard (tous les voyants deviennent blancs)



bon à savoir

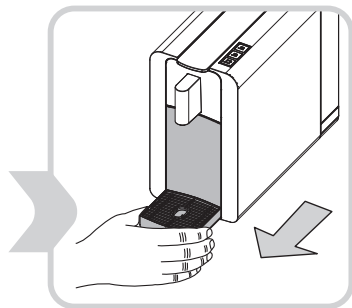
Quantité écoulée à la première mise en route (= paramètres d'usine):

-  Ristretto 30 ml (= «petite» tasse)
-  Espresso 50 ml (= «moyenne» tasse)
-  Lungo/Thé 110 ml (= «grande» tasse)

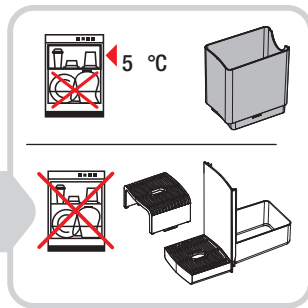
Régime économie d'énergie: il s'active automatiquement au bout de 60 sec. si vous n'appuyez sur aucune touche (= la touche  s'allume lentement de façon croissante/décroissante).

Pour couper toute arrivée de courant, éteindre avec l'interrupteur et débrancher l'appareil (par ex. si vous partez en vacances).

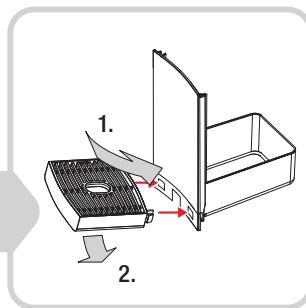
Chaque jour: vider le réceptacle à capsules, le bac égouttoir et le réservoir



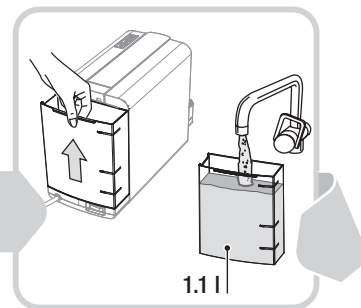
Maintenir le bac et l'extraire de la machine en tirant



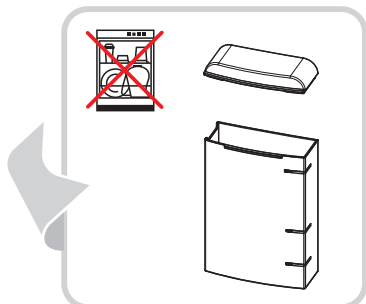
Séparer le réceptacle à capsules, la grille et le bac égouttoir. Après le nettoyage, replacer les différents éléments dans l'ordre inverse



Placer le bac égouttoir: 1. Insérer le bac en diagonal dans les orifices. 2. appuyer en l'abaissant (jusqu'au dé clic). Répéter l'opération en sens inverse pour ôter le bac



Vider le réservoir quotidiennement et le remplir avec de l'eau froide (max. 1.1 l)



Laver le réservoir et son couvercle à l'eau tiède additionnée de détergent. **Ne pas les mettre au lave-vaisselle!**

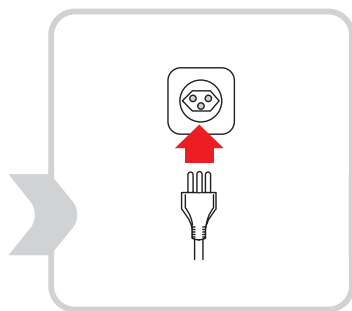


bon à savoir

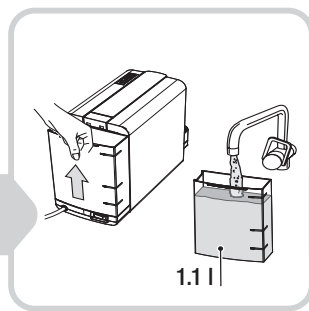
Hygiène: vider quotidiennement le réservoir. Vider régulièrement le réceptacle à capsules, le bac et la grille égouttoir au bout de 10 préparations environ, ou au minimum 1 fois par jour, afin qu'ils ne débordent pas.

Important: ne pas mettre les éléments au lave-vaisselle (à l'exception du réceptacle à capsules).

Rinçage et purge de l'appareil / des circuits



Lors de la première utilisation, ou après une longue période d'inutilisation (par ex. au retour des vacances), la machine doit être rincée et purgée

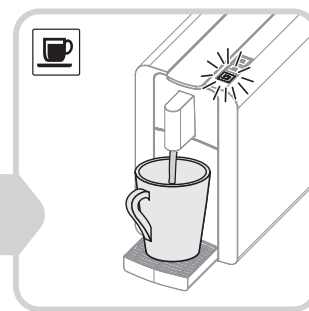


Remplir le réservoir avec de l'eau froide (max. 1.1 l)



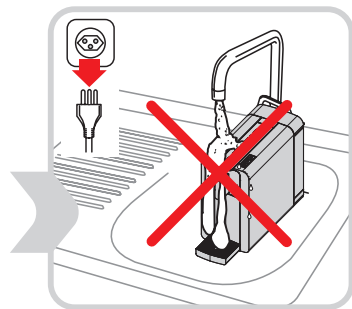
Placer une tasse sous l'embout.

Ne pas mettre de capsule. Si la touche ☑ commence à s'illuminer de façon croissante et décroissante, appuyer sur une touche au hasard

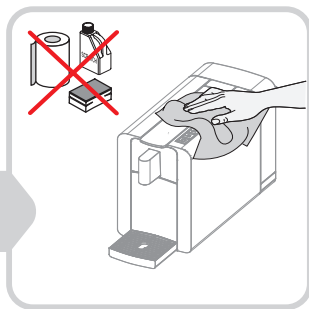


Appuyer sur la touche ☑ pour lancer l'opération de rinçage/purge. Au bout de quelques secondes, la pompe s'arrête et l'opération est terminée

Nettoyage de l'appareil et de ses éléments



Avant tout nettoyage, débrancher la machine. Ne jamais la plonger dans l'eau et ne jamais la nettoyer sous l'eau courante



Nettoyer le corps de la machine et l'embout à l'aide d'un chiffon humide. **Ne pas les sécher en frottant et ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif**



bon à savoir

Toujours maintenir au sec le cordon d'alimentation et la fiche.

Au minimum tous les 2 mois: détartrage

⚠ Important!

Un **détartrage régulier** (au moins tous les 2 mois) permet d'améliorer le goût du café et de prolonger la durée de vie de la machine.

Une machine entartrée n'est plus couverte par la garantie.

Utiliser un **détartrant spécial DELIZIO** (et non pas de vinaigre), mélanger en suivant les instructions indiquées sur l'étiquette.

Pour détartrer, **vider la machine de toutes les capsules.**

Le détartrage dure **environ 30 minutes.**

Avant de préparer à nouveau une boisson, **assurez-vous que la machine a bien été purgée à l'eau propre**, sinon les circuits contiennent encore du détartrant ⚠, ce qui est mauvais pour la santé.



300 tasses /
1-2 mois

Afin d'éviter tout dommage, **détartrer la machine tous les 300 cafés / thés ou tous les 1-2 mois**




min.
0.5 l

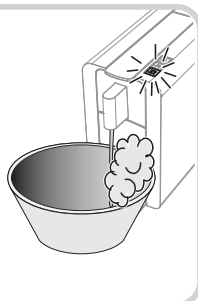
Diluer le détartrant DELIZIO avec de l'eau et remplir le réservoir d'eau (min. 0.5 l; pour le mélange, cf. étiquette). **Ne pas utiliser de vinaigre:** cela abîmerait l'appareil!




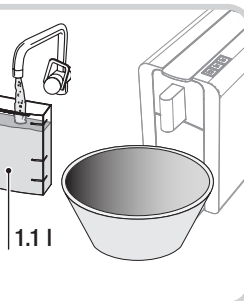
min. 1.1 l

Enlever toutes les capsules de l'appareil. Mettre un **grand récipient** (min. 1.1 l) sous l'embout.


Si la touche  clignote doucement, appuyer sur une touche au hasard

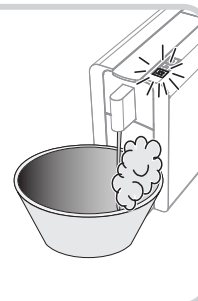


Appuyer sur la touche  (le jet est brûlant!). Après écoulement du mélange, laisser le liquide agir dans les circuits pendant **au moins 3 min.** Répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit vide



1.1 l

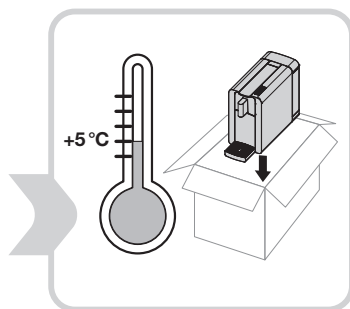
Réservoir vide: le rincer, le remplir et le remettre en place. Vider le récipient contenant le détartrant et le replacer sous l'embout. Appuyer à nouveau sur la touche  jusqu'à ce que le réservoir soit vide



Remplir le réservoir et appuyer sur la touche . Préparer un café sans capsule.

La machine est maintenant prête à l'emploi

Toujours évacuer la vapeur avant le rangement / transport



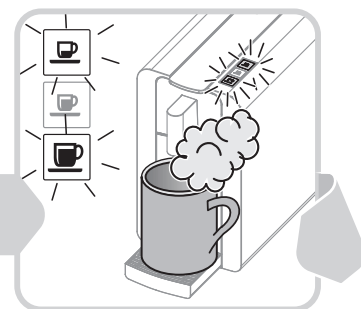
Pour **éviter tout dommage**, évacuer la vapeur et l'eau contenues dans l'appareil avant de le ranger/transporter (indispensable en cas de stockage à une température **inférieure à 5 °C**)



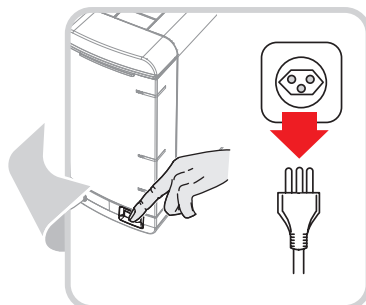
Eteindre la machine. Vider le réservoir et le remettre en place. **Placer une tasse sous l'embout d'écoulement**



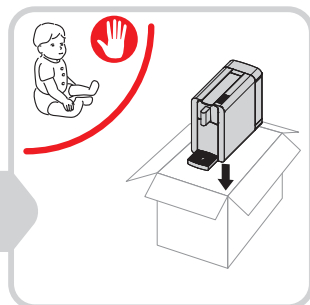
Maintenir enfoncée la touche **Lun-go/Thé** ☕ et allumer l'appareil. L'évacuation de la vapeur commence, et vous pouvez alors relâcher la touche



Emanation de vapeur: danger de brûlures! Au bout de quelques secondes, la pompe émet un petit son. Dès que ce son cesse, les voyants s'éteignent et l'opération est terminée



Eteindre la machine, la laisser refroidir. La débrancher et la ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants



Conseil: conserver l'emballage original



bon à savoir

En cas de non utilisation prolongée, de transport ou de rangement à une température inférieure à 5 °C, nous vous recommandons d'évacuer la vapeur de la machine.

Ce processus permet d'évacuer l'eau des circuits de la machine afin d'éviter tout dommage dû à l'eau qui gèle dans la machine.

Avant de remettre la machine en marche, il faut tout d'abord rincer/purger les circuits (→ page 16).

Si la température de l'appareil est inférieure à 5 °C, celui-ci ne peut pas démarrer et tous les voyants ☕, ☕ et ☕ clignotent rapidement.

Problèmes: contrôles / résolutions



Les réparations doivent être réalisées par le service après-vente. Une réparation effectuée par un non professionnel ou avec des pièces de rechange non originales peut représenter un danger. En cas de réparation non conforme, nous déclinons toute responsabilité et la garantie prend fin prématurément.

Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes à l'aide du tableau ci-dessous, adressez-vous au service après-vente le plus proche.

Important: en cas de dysfonctionnement, de dommage évident ou potentiel suite à une chute de l'appareil, débrancher immédiatement ce dernier.

Problème écoulement café

Le café ne s'écoule pas ou peu

- Remplir le réservoir et le remettre en place
- Capsule défectueuse → insérer une capsule neuve
- Refermer entièrement le levier de chargement
- Machine entartrée → la détartrer → page 18
- Pompe défectueuse → contacter le service après-vente

La pompe fait trop de bruit

- Réservoir vide → le remplir et/ou le replacer correctement

Écoulement: l'eau goutte constamment

- Machine entartrée → la détartrer → page 18

Écoulement: quelques gouttes s'écoulent de temps à autre

- Capsule usagée dans l'appareil → l'éjecter

Le café/thé est âcre

- La machine a été mal rincée après détartrage
- Date de péremption du café dépassée → insérer une capsule neuve

La quantité d'eau programmée pour une tasse n'est pas bonne

- Réservoir vide → le remplir et/ou le replacer correctement
- Programmation erronée → effectuer à nouveau la programmation → page 12
- Machine entartrée → la détartrer → page 18

Après actionnement du réservoir à vide, l'eau n'est plus aspirée

- Capsule usagée dans l'appareil → l'éjecter → rincer les circuits → page 16
- Attendre 30 minutes et réessayer sans capsule; si la machine aspire → détartrer → page 18
- Attendre 30 minutes et réessayer sans capsule; si la machine n'aspire pas → contacter le service après-vente

Toutes les touches clignotent rapidement

- Erreur électronique ou de température → page 7

Élimination



- Les capsules de café/thé DELIZIO peuvent être éliminées avec les ordures ménagères

- Déposer gratuitement tout appareil hors d'usage dans un point de vente pour une élimination adéquate

- Éliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux; s'assurer qu'il ne peut plus être utilisé

- Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques Type DC 266

- | | | | |
|---------------------------|--------------------|---------------------------|--------------------|
| - Tension de réseau | 220-240 V 50 Hz | - Capacité réservoir | max. 1.1 l |
| - Puissance nominale | 1455 Watt | - Antiparasité | selon normes UE |
| - Mode économie d'énergie | 0.3 W | - Homologation/Conformité | CE, S+, RoHS, WEEE |
| - Dimensions (LxHxP) env. | 140 x 360 x 255 mm | | |
| - Poids (sans eau) | env. 3.9 kg | | |

Sous réserve de modifications de fabrication et de réalisation dans l'intérêt du progrès technique.

DELIZIO



ENERGY
SAVE
CONCEPT



19
BAR



EASY
AVAILABLE



15 SEC
READY TO USE

Vertrieb/Distributeur/Distributore:

Delica AG

Hafenstrasse 120

CH-4127 Birsfelden

www.delizio.ch